



Estratégia
CONCURSOS

Aula

Inglês p/ Teste Preparatório ANPAD - Julho/2019

Professor: Ena Smith

AULA 00: DEMONSTRATIVA

SUMÁRIO RESUMIDO	PÁGINA
1 - Apresentação	2
2 - Conteúdo Programático e Cronograma	6
3– Técnicas de Interpretação de Textos e Cognatos	7
4 - Texto 1, Questões Comentadas e Tradução	13
5 - Texto 2, Questões Comentadas e Tradução	25
6 - Texto 3, Questões Comentadas e Tradução	29
7 - Texto 4, Questões Comentadas e Tradução	40
8 - Vocabulários	55
9 – Lista de Questões Apresentadas	59
10 - Gabaritos	69



1 – APRESENTAÇÃO

Seja bem vindo (a) a este curso de **LÍNGUA INGLESA**, desenvolvido para permitir uma preparação completa para a prova da **ANPAD de Julho de 2019**.

Este material consiste de:

- **curso completo de inglês em vídeo**, ministrado pelo **professor Roberto Witte**, onde será explicado para você todos os tópicos exigidos no edital da **ANPAD** bem como a resolução de exercícios para você entender como cada assunto é cobrado na prova;
- **curso escrito completo (em PDF)**, ministrado pela **professora Ena Smith**, formado por **8 aulas** onde será explicado todo o conteúdo teórico do último edital, além de serem apresentadas a resolução de várias provas anteriores da ANPAD, inclusive a última prova;
- **fórum de dúvidas**, onde você pode entrar em contato direto com a professora quando julgar necessário.

Neste curso você conseguirá economizar bastante tempo, pois abordaremos todos os tópicos exigidos no edital da ANPAD, e você poderá estudar conforme a sua disponibilidade de tempo, em qualquer ambiente onde você tenha acesso a um computador, tablet ou celular, e **evitará a grande perda de tempo gerada pelo trânsito** das grandes cidades. Isso é importante para todos os candidatos, mas é **especialmente relevante para aqueles que trabalham e estudam**. O número de pessoas que têm estudado para concursos via on-line tem crescido rapidamente, é um modo prático de estudo no conforto do lar, num horário mais conveniente. Tenho certeza que você terá proveito na disciplina que ministro.

Já faz tempo que você não estuda instrumental ou técnico? Não tem problema, este curso também te atende perfeitamente. Isto por que você está adquirindo um material bastante completo **em aulas escritas** e acompanhado de muitos **vídeos também**, onde você vai resolver uma grande quantidade de exercícios, sempre podendo consultar as minhas resoluções e tirar dúvidas no fórum. São ao todo cerca de **50 vídeos, 35 textos e 238 questões**. Assim, é plenamente possível que, mesmo tendo dificuldades em Inglês e estando há algum tempo sem estudar esse tema, você consiga um ótimo desempenho na próxima prova da ANPAD. Obviamente, se você se encontra nesta situação, será preciso investir um tempo maior e dedicar-se bastante ao conteúdo do nosso curso.



A disciplina da Língua Inglesa para este concurso, segundo o edital, consiste em determinar se o participante possui conhecimentos suficientes que lhe permitam a leitura e a compreensão de textos escritos nesse idioma. Dentre outras habilidades, o participante deve ser capaz de:

- 1 - inferir, através do contexto e dos mecanismos de formação de palavras, o significado de vocábulos desconhecidos;
- 2 - identificar marcadores explícitos de coesão, conseguindo, assim, estabelecer conexões de sentido entre períodos e parágrafos;
- 3 - interpretar afirmações no texto, ao acompanhar a argumentação oferecida pelo autor.
- 4 – reconhecer recursos de argumentação típicos de textos acadêmicos e jornalísticos sobre tópicos relacionados com os campos disciplinares das áreas contempladas pelo TESTE ANPAD.

Observação: A prova é realizada sem o auxílio de dicionários e consiste de questões de múltipla escolha formuladas em inglês. Dependendo do desempenho do participante, os Programas/Cursos poderão dispensá-lo do exame de proficiência em língua estrangeira, que é legalmente exigido para a obtenção do título de Mestre.

Sabendo que você têm outras disciplinas a estudar - e algumas até com peso maior - condensei de uma forma precisa os aspectos mais relevantes da língua e que são mais comuns em estudos para concursos, uma vez que interpretar textos significa que você precisa saber tudo: gramática, vocabulário, técnicas de interpretação, etc. Fique tranquilo(a), juntos desvendaremos "os mistérios" das provas de Inglês para o ANPAD, e essa disciplina não será nenhum obstáculo à sua aprovação. E mesmo que nesse momento você ache que seja, despreocupe-se e passe a pensar assim: O obstáculo existe para ser vencido!

Nesse curso a princípio - aula 00 - nos concentraremos nas técnicas de interpretação, abrangeremos nas aulas seguintes os principais itens relevantes da gramática da Língua Inglesa.



Você só chega na GRANDE META
a longo prazo, se executar
diariamente as PEQUENAS
METAS diárias.

3 Tipos de memória









FIQUE
ATENTO!

Inicialmente, vou compartilhar com você um resumo da análise que tenho feito das provas de Língua Inglesa para a prova da ANPAD. Esse estudo meticuloso já acontece naturalmente cada vez que preparo uma aula. Procuro refletir no conteúdo dos meus cursos toda minha experiência que tenho adquirido com resolução de provas de diversos concursos públicos



nos últimos 7 anos. E é com muita propriedade que trago para você todas as informações que seguem, pois conheço muito bem a “personalidade” das elaboradoras. Além da prova da ANPAD, tenho ministrado muitos cursos aqui no Estratégia para concursos públicos de todas as bancas, incluindo também o ENEM e concursos militares. Portanto, tenho **um raio X das provas de Inglês** em áreas diversas. Conheço também o outro lado, que é o perfil dos candidatos, conheço suas ansiedades, dúvidas, erros e acertos. Meu intuito é que você faça uma autoanálise e reconheça a necessidade de preparar-se com antecedência não apenas nas outras disciplinas, mas também na Língua Inglesa.

O que esperar na prova de Inglês para o ANPAD? A grande maioria das questões é pura interpretação de texto, o que exige do candidato uma **boa bagagem de vocabulário** voltado para as áreas diversas, bem como de verbos irregulares, verbos modais e frases e expressões idiomáticas. A boa notícia é que uma boa parte do vocabulário é recorrente, ou seja, palavras que sempre se repetem nas provas e se você as conhecer, isso já será um bom começo. No entanto, obviamente em toda prova surgem **palavras novas**, desconhecidas para o candidato, tendo em vista que o vocabulário de um idioma é algo bem abrangente e a elaboradora as escolhe de propósito.

Como são formuladas as questões para a ANPAD? A maior parte delas vem com opções que são frases completas; algumas das questões trazem as opções com apenas 1 ou duas palavras, e é nesse tipo de questão que você pode até resolver sem ir ao texto, no curso eu explico como. São abordados temas que envolvem o estudo da própria língua, o Brasil, o sistema universitário e outros assuntos diversos. Procure ler assuntos atuais, aqueles que estão em manchete e que falam de algo envolvendo o Brasil. Ao ler em Inglês você perceberá que os cognatos verdadeiros (palavras parecidas com o Português na escrita e significado) vão te ajudar a entender o texto.

Se você já tem conhecimento de inglês a nível intermediário ou avançado, então você não precisa de teoria, basta **treinar as questões** para conhecer o vocabulário específico e as pegadinhas da Banca. O treinamento com questões também vai te ajudar a discernir o significado daquelas palavras que não são familiares para você. O importante é você começar estudar com antecedência.

A nossa programação é composta da aula 00 ou demonstrativa que é esta e mais **8 aulas**. Veja a seguir como será o nosso cronograma, o conteúdo será de acordo com o que é cobrado pela **ANPAD** e você perceberá isso nos comentários das questões.



2 - CONTEÚDO PROGRAMÁTICO E CRONOGRAMA

2.1. CONTEÚDO COMUM A TODAS AS AULAS:

2.1.1. Tradução de Textos.

2.1.2 Teoria Gramatical e Terminologia.

2.1.3. Vocabulários de significado e sinônimos.

2.1.4 . Resolução de provas (RP) anteriores da ANPAD.

2.2. CRONOGRAMA

2.2.1. Aula 00 (disponível)- Técnicas de Interpretação de textos e Cognatos e RP

2.2.2. Aula 01 (11/04/2019)–Formação de Palavras, Substantivos, Artigos, Preposições, RP

2.2.3. Aula 02 (18/04/2019) – Adjetivos, Advérbios, Afixos e RP

2.2.4. Aula 03 (25/04/2019) – Verbos Auxiliares, Frases e Modais e RP

2.2.5. Aula 04 (02/05/2019) – Tempos Verbais Parte 1 e RP

2.2.5. Aula 05 (09/05/2019) – Tempos Verbais Parte 2 e RP

2.2.6. Aula 06 (16/05/2019) – Expressões Idiomáticas e RP

2.2.7. Aula 07 (23/05/2019) – Resolução de Provas

2.2.8. Aula 08 (30/05/2019) – Resolução de Provas

Ah, e quando estiver acompanhando as vídeo-aulas, fotografe os slides com seu celular de modo a registrar aquele slide. Assim, você poderá consultá-lo rapidamente em qualquer lugar e fazer uma revisão rápida da matéria.





3 – TÉCNICAS DE INTERPRETAÇÃO DE TEXTOS E COGNATOS

O primeiro passo para interpretar bem um texto é entendê-lo. E para entender um texto que não está em sua língua materna, você precisa conhecer o **vocabulário**. Isso significa não apenas aprender palavras novas, mas também lembrar as que você já aprendeu. Uma grande ajuda são os **cognatos verdadeiros**: quando você estiver diante de um texto de Língua Inglesa, sempre observará que existem palavras similares à Língua Portuguesa e que realmente são o que parecem ser. Essas palavras são chamadas cognatos verdadeiros ou **true friends** (verdadeiros amigos). Observe esse trecho abaixo de uma prova da EsPCEx.

In 2012, **Candy Crush** was released on **Facebook** and was later **converted** to **smartphone format** for **people** to **play** on the go. In 2013, the **game** reached **real prominence** and became the most **popular game** on **Facebook**. It's **no surprise** then that so many **people** play this **game** on their **phones**.

Observe as palavras em negrito, todas elas são cognatos verdadeiros, ou seja, já estão praticamente em Português. As palavras em azul são palavras conhecidas, algumas já foram assimiladas pela língua portuguesa e não se traduzem. Assim fica fácil de discernir os seus significados e consequentemente interpretar o texto.

Mas com esses você não precisa se preocupar, o que confunde a maioria dos alunos são os **falsos cognatos**: São também conhecidos como **false friends** (Falsos amigos). A boa notícia é que eles são a minoria, então isso facilita para conhecê-los, e é importante que você os reconheça pois por causa de um **falso cognato** pode-se perder uma questão, veja abaixo alguns dos falsos amigos que não são o que parecem ser:



Pretend = **Fingir**

He **pretends** to be a doctor.

Ele **finge** que é medico.

A palavra que significa “pretender” é **Intend**.

Library = **Biblioteca**

A **library** is not a luxury but one of the necessities of life. (Henry Beecher).

Uma **biblioteca** não é um luxo, mas sim uma das necessidades da vida.

A palavra que significa “livraria” é **bookstore**.

Exit = **saída, sair**

Actually = **Na verdade, na realidade, de fato**

Actually, everyone on the bus had to **exit**.

Na verdade, todos no ônibus tiveram que **sair/descer**.

A palavra que significa “atualmente” é **currently** e “êxito” é **success**. Veja outros exemplos no quadro abaixo:

Cognatos Falsos	Tradução
anthem	hino
cigar	charuto
data	dados (números, informações)
exquisite	refinado, belo



grip	agarrar firme
hazard	perigo, arriscar
income tax return	declaração de imposto de renda
journal	periódico, revista especializada
legend	lenda
magazine	revista
notorious	algo ou alguém famoso por algo ruim ou negativo
office	escritório
parents	pais
policy	política (diretrizes)
pull	puxar
push	empurrar
tax	imposto
vegetables	verduras, legumes

Outra ajuda na interpretação de texto são as **palavras conhecidas** – sempre você observará nos textos a influência da língua inglesa na língua portuguesa, são palavras bem conhecidas e as vemos em vários lugares; por exemplo: **office-boy** (rapaz de recados), **shopping-center** (centro de compras), **marketing** (compra e venda) **break** (uma pausa), **travel** (viagem), **ice-cream**(sorvete), **know-how** (conhecimento especializado), **show**(espetáculo), **fast-food**(comida rápida), **drink** (bebida), **coffee** (café), **upgrade** (atualização), **greencard** (passe-livre americano). Embora não sejam cognatos, a grande maioria de nós as conhecem. Essa é mais uma técnica que você usará na hora de interpretar: palavras conhecidas desde o colégio, ou por observar em propaganda, TV, músicas; você já sabe o que significam pois já está familiarizado com elas.

Com exceção dos cognatos verdadeiros, falsos e mistos e das palavras conhecidas, ficam aquelas palavras que você não conhece o significado. O que fazer para aprender e



relembrar todo esse vocabulário? **Escreva!** Separe um **caderno só para Inglês** e monte um **glossário pessoal**, **repita** essas palavras com suas traduções todos os dias e vá adicionando novas. Além do caderno, você também pode usar um **cartaz**, põe na parede e vai escrevendo e repetindo. Tenha como alvo aprender 5 palavras novas por dia e sempre repita aquelas que já aprendeu. Se o seu nível de Inglês já for intermediário ou avançado, escreva a frase toda e não apenas a palavra solta. Além do caderno e/ou cartaz, você também pode escrever em **notas adesivas** e espalhar pela casa nos lugares onde você possa sempre ver. O seu subconsciente vai assimilando as palavras e elas se fixarão na sua mente. **Se não repetir, vai esquecer!**

Quando for possível, dependendo do significado da palavra, tente **desenhá-la**, a visualização é muito importante para a memorização. Ou então simplesmente ponha uma seta para cima indicando significado positivo (**joyful**=alegre) ou para baixo indicando negativo (**sadness**=tristeza). Use sua criatividade. Se pôr em prática todas essas dicas, da próxima vez que ver aquelas palavras (que você escreveu) em um texto, **você lembrará** delas!! Essa dica ajuda mesmo, experimente.

E quando aparecer no texto uma palavra que você nunca viu? **Observe o contexto e use sua intuição!** Isso mesmo, muitas vezes você deduzirá a tradução de um segmento apenas pelo **contexto** e/ou pela sua **intuição**, aliado ao seu conhecimento acumulado de mundo, de outras provas ou leituras. A intuição nesse momento será uma grande aliada, portanto não desanime quando no meio de uma frase tiver uma palavra que você não conhece, pois isso sempre acontecerá, afinal até mesmo na nossa língua materna não conhecemos todas as palavras do dicionário, não é mesmo? Siga em frente e use e abuse da sua intuição.

O conhecimento do formato das orações - saber que as orações em Inglês são geralmente formadas desse modo: **sujeito+verbo+complemento**, ficará mais fácil identificar no texto cada componente da oração, principalmente os elementos essenciais que são o sujeito e o verbo. Com a prática aprenderá a reconhecê-los.

E o passo mais importante, que reúne todas as técnicas e dicas que vimos aqui: **Fazer exercícios!** Praticar e praticar resolvendo questões de provas passadas. Seguem abaixo as técnicas a serem aplicadas durante os exercícios.

Skimming - uma leitura rápida do texto apenas para ter uma noção geral. Método onde o leitor move rapidamente os olhos sobre o texto com o objetivo de perceber o pensamento dominante do autor e ter uma visão completa do assunto.



Scanning – ação de voltar os olhos ao texto lendo rapidamente como faz um “scanner”, mas já sabendo o que está procurando, como por exemplo um nome, uma data, um fato. Em geral um segmento de palavras parecido com o enunciado da questão. Quando encontrar o que está procurando leia a sentença toda e a grife.

Essas técnicas são específicas de leitura rápida, mas embora usem o mesmo processo, os objetivos do **scanning** e **skimming** são diferentes. Você as achará úteis principalmente na hora da prova, pois estará numa corrida contra o tempo, e é justamente por isso que recomendo a técnica a seguir quando for começar a fazer a prova.

Ler primeiro as questões – evite a tendência de ler logo o texto e leia primeiro a opção, assim fica bem mais fácil de encontrar a resposta, pois ganha-se tempo. Quando for ao texto você já sabe que palavras procurar, aquelas que foram citadas nos enunciados das questões.

Leia a primeira sentença de cada parágrafo – A idéia principal na maioria dos parágrafos aparece na primeira sentença.

Palavras chave – são também chamadas de **clue/linkwords** ou pistas, são palavras tais como **but** (mas), **because** (porque), **best** (o melhor), **worst** (o pior), **the most** (o mais), **if/whether** (se), nomes de pessoas, lugares, datas, palavras em negrito ou itálico, sublinhadas, entre aspas, etc. Concentre-se nelas quando estiver analisando o texto em busca de respostas. Agora você já está munido das ferramentas, é só usá-las.

ROTEIRO PARA GUIAR SUA LEITURA DE TEXTOS

APRENDENDO INGLÊS

Antes de ler um texto:

Método 01

1. Grife as palavras que você desconhece;
2. Escreva as palavras no caderno;
3. Procure essas palavras no dicionário;
4. Escreva suas traduções;
5. Leia e traduza o texto;
6. Responda às questões;
7. Assista à videoaula.



Método 02



1. Grife as palavras que são parecidas com português;
2. Grife as palavras que não são parecidas com português, mas que você conhece;
3. O que sobrar são palavras que você desconhece;
4. Procure essas palavras no dicionário;
5. Escreva suas traduções;
6. Leia e traduza o texto;
7. Responda às questões;
8. Assista à videoaula.



A seguir, você tem um roteiro passo a passo de como resolver a prova. Na vídeo-aula, você tem a explicação detalhada de cada tópico da lista a seguir. Assista à aula e pratique com o Prof. Roberto Witte. RECOMENDAÇÃO: Na vídeo-aula, ele vai mostrar exemplos de como eliminar alternativas potencialmente erradas e, assim, chegar à alternativa correta. Vale muito a pena assistir. Existe uma lógica na cabeça de quem elabora a prova e você vai descobrir TUDO isso nesses exemplos.



NA HORA DA PROVA



1. Ler título e data de publicação do texto
2. Ler enunciado e alternativas;
3. Respostas erradas ou não mencionadas;
4. Ler o texto;
5. Números;
6. - Palavras fáceis (latim ou grego)
 - Palavras ou expressões difíceis extraídas do texto;
 - Nomes de pessoas; geografia
 - Siglas; cargos; instituições
7. Absurdos;
8. Antagônicas;
9. Ideias iguais, palavras diferentes;
10. Proporcionalidade



Dica: Procure conferir o gabarito e os comentários somente depois de resolver as questões, pois assim será mais proveitoso. Vá então agora para a Lista de Questões no final da aula e comece por lá. Sucesso !

4 – TEXTO 1, QUESTÕES COMENTADAS E TRADUÇÃO

ANPAD – Setembro / 2016

DIRECTIONS: In questions **01** to **03** you will be asked about the overall meaning and organization of **TEXT 1** as well as specific details or facts stated in it. Read **TEXT 1** and all the answer alternatives carefully. Choose the best possible answer on the basis of what is written in **TEXT 1**.

TEXT 1

Kleptocracy Initiative

Kleptocracy is a system in which national economies are exploited for the illicit enrichment of a well-connected elite. Kleptocracies promote widespread, systemic corruption affecting the



lives of citizens, and threatening individuals and institutions abroad. The Kleptocracy Initiative confronts threats posed by kleptocratic regimes.

Today's unchecked kleptocrats are demonstrating contempt for international law, resulting in territorialexpansionism that threatens US national security. Concerned only with personal enrichment, modern kleptocrats use political power not only to govern but also to brazenly steal from their own citizenry. Kleptocrats also export corruption.

Rather than keeping the money at home, they hide their illicit capital in countries where the rule of law is strong. Ironically, the West is participating in the kleptocratic system by safeguarding these stolen funds. Our professional world is full of enablers — bankers, lawyers, lobbyists, and even legislators — who profit from these funds, develop a vested interest in continuing the flow of capital, and facilitate foreign corruption. They become less supportive of democratic foreign policy objectives because reforms abroad may impact their financial interests at home.

While we cannot directly control the behavior of other countries, we can protect our freedom and democracy by denying safe haven to the money stolen by kleptocratic regimes hostile to our interests. We can reduce the influence of enablers, standing up to those within our ranks who profit from these regimes.

(Kleptocracy Initiative. Available at: <<http://kleptocracyinitiative.org>>. Access on: 30 April 2016.)

Comentários:

01. According to the text, Kleptocrats are

- A) favourable to international law.
- B) confronted by their own citizenry.
- C) part of a well-connected elite.
- D) concerned with national economies.
- E) controlled by the US national security.

01. According to the text, Kleptocrats are

01. De acordo com o texto, os cleptocratas são

- A) favourable to international law. = **favoráveis à lei internacional.**

Pelo contrário, segundo o texto, os cleptocratas e seus facilitadores tornam-se menos favoráveis aos objetivos de políticas externas democráticas porque as reformas para o exterior podem afetar seus interesses financeiros em casa. Opção errada.



B) confronted by their own citizenry. = **confrontados pelo seu próprio povo.** e D) concerned with national economies.= **preocupados com economias nacionais.**

O texto não diz isso. O que o texto diz, é que os cleptocratas são preocupados apenas com o seu enriquecimento pessoal, e usam o poder político não só para governar, mas também para roubar descaradamente de seus próprios cidadãos. Os cleptocratas não se preocupam com economias nacionais. Opções erradas.

C) part of a well-connected elite. = **parte de uma elite bem-conectada.**

Kleptocracy is a system in which national economies are exploited for the illicit enrichment of a well-connected elite.

A Cleptocracia é um sistema em que as economias nacionais são exploradas para o enriquecimento ilícito de uma elite bem conectada.

O segmento do texto acima que aparece logo no início deixa bem claro que os cleptocratas são parte de uma elite bem-conectada. Essa é a opção correta.

E) controlled by the US national security. = **controlados pela segurança nacional americana.**

Pelo contrário, segundo o texto, os cleptocratas de hoje não são fiscalizados e estão demonstrando desprezo pelo direito internacional, resultando em expansionismo territorial que ameaça a segurança nacional. Portanto, não há controle deles pela segurança nacional americana. Opção errada.

GABARITO: C

02. The text states that

- A) kleptocracy enablers hide their money at home.
- B) the West is ironic about political reforms abroad.
- C) kleptocrats keep their money in Western countries.
- D) the world is full of exploiters interested in capital flow.
- E) the US are less supportive of democratic foreign policy.



02. The text states that

02. O texto declara que

A) kleptocracy enablers hide their money at home. = **os facilitadores da cleptocracia escondem seu dinheiro em casa.**

Ao falar sobre esconder dinheiro, o texto se refere aos próprios cleptocratas e não aos facilitadores ou apoiadores deles (lobistas, banqueiros, legisladores). E o que o texto diz é que eles não escondem seu dinheiro em casa, mas sim em outros países. Errada.

B) the West is ironic about political reforms abroad. = **o Ocidente é irônico sobre reformas políticas no exterior.**

O que o texto diz sobre isso é que os facilitadores dos cleptocratas tornam-se menos favoráveis aos objetivos de políticas externas democráticas porque as reformas no exterior podem afetar seus interesses financeiros em casa. Opção errada.

C) kleptocrats keep their money in Western countries. = **os cleptocratas mantêm o dinheiro deles em países ocidentais.**

Rather than keeping the money at home, they hide their illicit capital in countries where the rule of law is strong. Ironically, the West is participating in the kleptocratic system by safeguarding these stolen funds.

Em vez de manter o dinheiro em casa, eles escondem seu capital ilícito de países onde o Estado de direito é forte. Ironicamente, o Ocidente está participando no sistema cleptocrático pela salvaguarda destes fundos roubados.

O texto diz que os cleptocratas mantêm o dinheiro deles em países ocidentais, os quais participam nisso por proteger os fundos roubados deles. Essa é a opção correta.

D) the world is full of exploiters interested in capital flow.= **o mundo está cheio de exploradores interessados em fluxo de capital.**



O texto não se refere ao mundo em geral, mas sim ao mundo profissional que está cheio de facilitadores - banqueiros, advogados, lobistas e até legisladores –os quais desenvolvem um grande interesse em continuar o fluxo de capital, pois lucram com esses fundos, e facilitam a corrupção estrangeira. Opção errada.

E) the US are less supportive of democratic foreign policy.= os Estados Unidos são menos favoráveis da política externa democrática.

O texto declara que os facilitadores da cleptocracia é que tornam-se menos favoráveis aos objetivos de políticas externas democráticas porque as reformas no exterior podem afetar seus interesses financeiros em casa. Errada.

GABARITO: C

03. According to the text, the US

- A) may have a vested interest in the flow of illicit capital.
- B) needs to confront countries where the rule of law is strong.
- C) can check the influence of kleptocracy enablers in America.
- D) must expand territorially to protect freedom and democracy.
- E) should control the behaviour of countries hostile to America.

03. According to the text, the US

03. De acordo com o texto, os Estados Unidos

A) may have a vested interest in the flow of illicit capital. = pode ter um grande interesse no fluxo de capitais ilícitos.

Segundo o texto, quem tem esse interesse são os cleptocratas e seus facilitadores. Opção errada.

B) needs to confront countries where the rule of law is strong. = precisa confrontar países onde o Estado de direito é forte.



De acordo com o texto, a Iniciativa Cleptocracia é que tem um confronto e este é contra ameaças representadas por regimes cleptocratas. Quanto ao Estado de direito é forte, é lá nesses países que os cleptocratas escondem seu capital ilícito. A informação que a opção traz está equivocada. Errada.

C) can check the influence of kleptocracy enablers in America. = **podem verificar a influência dos facilitadores da cleptocracia nos Estados Unidos.**

Today's unchecked kleptocrats are demonstrating contempt for international law, resulting in territorial expansionism that threatens US national security.

Os cleptocratas não fiscalizados de hoje estão demonstrando desprezo pelo direito internacional, resultando em expansionismo territorial que ameaça a segurança nacional americana.

Visto que se refere ao próprio país US e America (Estados Unidos) eles podem sim fazer essa inspeção. Aqui nessa opção o verbo auxiliar modal **can** (poder) é usado no sentido de que eles tem condições, ou são capazes de fazer isso. Essa é a opção correta.

D) must expand territorially to protect freedom and democracy.= **deve expandir territorialmente para proteger a liberdade ea democracia.**

O texto diz que os cleptocratas não fiscalizados de hoje estão demonstrando desprezo pelo direito internacional, resultando em expansionismo territorial que ameaça a segurança nacional americana. Não tem nada a ver com dizer que os Estados Unidos devem expandir territorialmente para proteger a liberdade e a democracia. Errada.

E) should control the behaviour of countries hostile to America.= **deve controlar o comportamento de países hostis aos Estados Unidos.**

O que o texto diz é que embora não possamos controlar diretamente o comportamento de outros países, podemos proteger a nossa liberdade e democracia ao negar refúgio seguro para o dinheiro roubado por regimes cleptocratas hostis aos nossos interesses. Não se trata de dizer que os Estados Unidos devem controlar o comportamento de países hostis a ele mesmo. Errada.

GABARITO: C

DIRECTIONS: In questions **04** to **06** you will be asked to determine the meaning of a word or expression on the basis of both the context of **TEXT 1** and your knowledge of word-formation in



English. Choose the best possible word or expression to replace the word(s) in the stated line of **TEXT 1**.

INSTRUÇÕES: Nas questões de **04 a 06** você será pedido para determinar o significado de uma palavra ou expressão com base tanto no contexto do **TEXTO 1** como no seu conhecimento de formação de palavras em Inglês. Escolha a melhor possível palavra ou expressão para substituir a (s) palavra (s) na linha estabelecida do **TEXTO 1**.

04. RATHER THAN (line 9)

- A) Instead of.
- B) In spite of.
- C) In favour of.
- D) In exchange for.
- E) In pursuance of.

04. RATHER THAN (line 9) = **AO INVÉS DE (linha 9)**

A) Instead of. = **Ao invés de.**

Rather than/Instead of keeping the money at home, they hide their illicit capital in countries where the rule of law is strong.

Em vez de/Ao invés de manter o dinheiro em casa, eles escondem seu capital ilícito de países onde o Estado de direito é forte.

Rather than= ao invés de, preferivelmente a = instead of= ao invés de, em vez de;

As expressões são sinônimas e podem perfeitamente substituir uma a outra sem prejuízo para a interpretação textual. Essa é a opção correta.

B) In spite of. = **Apesar de.**

Essa expressão é usada quando se faz uma concessão. Errada.

C) In favor of. = **Em favor de.**



Essa expressão é usada para se expressar apoio e não é sinônimo daquela do texto. Errada.

D) In exchange for. = **Em troca de.**

Essa expressão é usada para indicar uma troca de algo e não serve para substituir aquela do texto pois não é sinônimo dela. Errada.

E) In pursuance of. = **Em conformidade com.**

A expressão indica exatamente o oposto do significado da palavra do texto e portanto não pode substituí-la. Errada.

GABARITO: A

05. WHILE (line 15)

- A) Since.
- B) When.
- C) Where.
- D) Because.
- E) Although.

05. WHILE (line 15) = **EMBORA (linha 15)**

A) Since. = **Desde que.**

Esse conectivo expressa ideia de tempo ou introduz uma explicação e não serve para substituir aquele do texto pois não é sinônimo dele. Errada.

B) When. = **Quando.**



Esse conectivo expressa ideia de tempo e não serve para substituir aquele do texto pois não é sinônimo dele. Errada.

C) Where. = **Onde**.

Esse conectivo expressa ideia de lugar e não serve para substituir aquele do texto pois não é sinônimo dele. Errada.

D) Because. = **Por que**.

Esse conectivo introduz uma explicação e não serve para substituir aquele do texto. Errada.

E) Although. = **Apesar de**.

While/Although we cannot directly control the behavior of other countries, we can protect our freedom and democracy by denying safe haven to the money stolen by kleptocratic regimes hostile to our interests.

Embora/Apesar de que não possamos controlar diretamente o comportamento de outros países, podemos proteger a nossa liberdade e democracia ao negar refúgio seguro para o dinheiro roubado por regimes cleptocratas hostis aos nossos interesses.

While = **embora**, **apesar de** = **although** = **embora**, **apesar de**

Cuidado! Em outros contextos, o **while** pode significar enquanto para indicar tempo ou simultaneidade. No contexto do texto ele é sinônimo do conectivo **although** que indica concessão. Os dois podem substituir um ao outro sem haver nenhum prejuízo para a interpretação textual. Essa é a opção correta.

GABARITO: E

06. STANDING UP TO (line 17)



- A) Ignoring.
- B) Protecting.
- C) Tolerating.
- D) Confronting.
- E) Intimidating.

06. STANDING UP TO (line 17) = **CONFRONTANDO** (linha 17)

A) Ignoring. = **ignorando**.

Esse verbo tem significado oposto àquele do texto. Pois o texto não diz que deve ignorar aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes. Portanto, não serve para substituí-lo. Opção errada.

B) Protecting. = **protegendo**.

Muito pelo contrário, o texto não diz que se deve proteger aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes. Portanto, não serve para substituí-lo. Opção errada.

C) Tolerating. = **tolerando**.

Muito pelo contrário, o texto não diz que se deve apenas tolerar aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes. Portanto, não serve para substituí-lo. Opção errada.

D) Confronting. = **confrontando**.

We can reduce the influence of enablers, **standing up/confronting** to those within our ranks who profit from these regimes.

Nós podemos reduzir a influência dos facilitadores, confrontando/enfrentando aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes.



Stand up to = **confrontar, enfrentar** = **confront** = **confrontar**

Os dois podem substituir um ao outro sem haver nenhum prejuízo para a interpretação textual. Essa é a opção correta.

E) Intimidating. = **intimidando**.

O texto não diz que se deve intimidar ou ameaçar aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes. Portanto, não serve para substituí-lo. Opção errada.

GABARITO: D

Translation

Kleptocracy Initiative
Iniciativa Cleptocracia

Kleptocracy is a system in which national economies are exploited for the illicit enrichment of a well-connected elite. Kleptocracies promote widespread, systemic corruption affecting the lives of citizens, and threatening individuals and institutions abroad. The Kleptocracy Initiative confronts threat posed by kleptocratic regimes.

Cleptocracia é um sistema em que as economias nacionais são exploradas para o enriquecimento ilícito de uma elite bem conectada. As cleptocracias promovem a corrupção generalizada, sistêmica que afeta a vida dos cidadãos, e ameaça indivíduos e instituições no exterior. A Iniciativa Cleptocracia confronta ameaças representadas por regimes cleptocratas.

Today's unchecked kleptocrats are demonstrating contempt for international law, resulting in territorial expansionism that threatens US national security. Concerned only with personal enrichment, modern kleptocrats use political power not only to govern but also to brazenly steal from their own citizenry. Kleptocrats also export corruption.

Os cleptocratas não fiscalizados de hoje estão demonstrando desprezo pelo direito internacional, resultando em expansionismo territorial que ameaça a segurança nacional



americana. Preocupados apenas com o enriquecimento pessoal, os cleptocratas modernos usam o poder político não só para governar, mas também para roubar descaradamente de seus próprios cidadãos. Os cleptocratas também exportam corrupção.

Rather than keeping the money at home, they hide their illicit capital in countries where the rule of law is strong. Ironically, the West is participating in the kleptocratic system by safeguarding these stolen funds. Our professional world is full of enablers — bankers, lawyers, lobbyists, and even legislators — who profit from these funds, develop a vested interest in continuing the flow of capital, and facilitate foreign corruption. They become less supportive of democratic foreign policy objectives because reforms abroad may impact their financial interests at home.

Em vez de manter o dinheiro em casa, eles escondem seu capital ilícito de países onde o Estado de direito é forte. Ironicamente, o Ocidente está participando no sistema cleptocrático pela salvaguarda destes fundos roubados. Nosso mundo profissional está cheio de facilitadores - banqueiros, advogados, lobistas e até legisladores - que lucram com esses fundos, desenvolvem um grande interesse em continuar o fluxo de capital, e facilitam a corrupção estrangeira. Eles tornam-se menos favoráveis aos objetivos de políticas externas democráticas porque as reformas no exterior podem afetar seus interesses financeiros em casa.

While we cannot directly control the behavior of other countries, we can protect our freedom and democracy by denying safe haven to the money stolen by kleptocratic regimes hostile to our interests. We can reduce the influence of enablers, standing up to those within our ranks who profit from these regimes.

(Kleptocracy Initiative. Available at: <<http://kleptocracyinitiative.org>>. Access on: 30 April 2016.)

Embora não possamos controlar diretamente o comportamento de outros países, podemos proteger a nossa liberdade e democracia ao negar refúgio seguro para o dinheiro roubado por regimes cleptocratas hostis aos nossos interesses. Nós podemos reduzir a influência dos facilitadores, confrontando aqueles nas nossas classes sociais que lucram a partir desses regimes.

(Iniciativa Cleptocracia. Disponível em:.. <<Http://kleptocracyinitiative.org>> Acesso em: 30 de abril de 2016.





5 – TEXTO 2, QUESTÕES COMENTADAS E TRADUÇÃO

ANPAD - 2008

Matriculate while-u-wait

Tom Petty had it right: The waiting is the hardest part. Now William & Mary and Wake Forest B-schools are doing something about that. They have come up with an express service for admissions that reduces the months-long wait for acceptance notification to a matter of hours by replacing the lengthy application essay with an hour-long face-to-face interview by faculty and school administrators. At both schools, about 10% of all applicants used the fast-track process, which the schools say is more effective than traditional applications because it requires students to demonstrate business skills such as preparedness and grace under fire.

Extraído do Business Week, n. 4078, p.92, April, 2008.

Comentários:

07. The title of the text refers to the fact that students

- A) are requested to wait outside the interview room before they get a notification.
- B) can write their applications while they wait to talk with interviewers.
- C) have to show their business skills by filling application forms and writing essays.
- D) learn they have been accepted and can enroll shortly after their interviews.
- E) still have to wait for long periods to get admitted to some business colleges

07. The title of the text refers to the fact that students

07. O título do texto se refere ao fato de que os alunos

A) are requested to wait outside the interview room before they get a notification.= são convidados a esperar fora da sala de entrevistas antes de receberem uma notificação



Não tem nada a ver com esperar fora da sala. A espera a que o título se refere é o tempo que se espera para fazer a matrícula. Errada.

B) can write their applications while they wait to talk with interviewers.= **podem fazer suas inscrições, enquanto esperam para falar com os entrevistadores.**

Não tem nada a ver com esperar para falar com os entrevistadores. A espera a que o título se refere é o tempo que se espera para fazer a matrícula. Errada.

C) have to show their business skills by filling application forms and writing essays.= **tem que mostrar suas habilidades em negócios por preencher formulários e fazer redações.**

O texto diz que a longa redação do processo de inscrição foi substituída por uma entrevista em pessoa. Errada.

D) learn they have been accepted and can enroll shortly after their interviews.= **sabem que foram aceitos e podem se matricular brevemente após suas entrevistas.**

Matriculate while-u-wait

Matricule-se enquanto espera

They have come up with an express service for admissions that reduces the months-long wait for acceptance notification to a matter of hours by replacing the lengthy application essay with an hour-long face-to-face interview by faculty and school administrators.

Elas inventaram um serviço expresso para admissões que reduz os meses do tempo de espera para a notificação de aceitação a uma questão de horas, substituindo a longa redação do processo de inscrição por uma entrevista em pessoa, de uma hora de duração, feita pelos administradores e corpo docente da escola.

O texto deixa bem claro que com esse novo processo, o aluno pode se matricular ao passo que espera, ou seja, não se exige longos períodos de espera para poder saber que foi aprovado e então fazer a matrícula. Essa é a opção correta.

E) still have to wait for long periods to get admitted to some business colleges = **ainda tem que esperar por longos períodos para serem admitidos em algumas faculdades de negócios**



Pelo contrário, o novo processo é acelerado (fast-track). Errada.

GABARITO: D

08. According to the text, the new admission process is more effective because

- A) 10% of all applicants at both schools have used it.
- B) students look graceful during the interview.
- C) required skills can be demonstrated face-to-face.
- D) both faculty and school administrators are involved.
- E) application essays are now shorter than before.

08. According to the text, the new admission process is more effective because

08. De acordo com o texto, o novo processo de admissão é mais efetivo por que

- A) 10% of all applicants at both schools have used it.= 10% de todos os proponentes em ambas as escolas o tem usado.

Realmente a porcentagem em ambas as escolas está correta, mas esse não é o motivo pelo qual o novo processo de admissão é mais efetivo. Errada.

- B) students look graceful during the interview. = os alunos parecem graciosos durante a entrevista

A graciosidade dos alunos não é o motivo pelo qual o novo processo de admissão é mais efetivo. Errada.

- C) required skills can be demonstrated face-to-face.= as competências necessárias podem ser demonstradas pessoalmente

“with an hour-long face-to-face interview by faculty and school administrators.”



“uma entrevista em pessoa de uma hora de duração, feita pelos administradores e corpo docente da escola.”

At both schools, about 10% of all applicants used the fast-track process, which the schools say is more effective than traditional applications because it requires students to demonstrate business skills such as preparedness and grace under fire.

Em ambas as escolas, cerca de 10% de todos os candidatos usou o processo acelerado, que as escolas dizem que é mais eficaz do que os procedimentos tradicionais, porque requer que os alunos demonstrem habilidades de negócios, tais como prontidão e permanecer calmo sob pressão.

A opção expressa a mesma informação textual. Essa é a opção correta.

D) both faculty and school administrators are involved.= **tanto o corpo docente como os administradores da escola são envolvidos.**

Embora a informação esteja correta, esse não é o motivo pelo qual o novo processo de admissão é mais efetivo. Errada.

E) application essays are now shorter than before.= **as discursivas de admissão são agora menores do que antes.**

Não é que são menores, elas foram substituídas por uma entrevista em pessoa. Errada.

GABARITO: C

Translation

Matriculate while-u-wait

Matricule-se enquanto espera

Tom Petty had it right: The waiting is the hardest part. Now William & Mary and Wake Forest B-schools are doing something about that. They have come up with an express service for admissions that reduces the months-long wait for acceptance notification to a matter of hours by replacing the lengthy application essay with an hour-long face-to-face interview by faculty and school



administrators. At both schools, about 10% of all applicants used the fast-track process, which the schools say is more effective than traditional applications because it requires students to demonstrate business skills such as preparedness and grace under fire.

Extraído de Business Week, n. 4078, p.92, April, 2008.

Tom Petty tinha razão: A espera é a parte mais difícil. Agora as escolas William & Mary and Wake Forest B- estão fazendo algo sobre isso. Elas inventaram um serviço expresso para admissões que reduz os meses do tempo de espera para a notificação de aceitação a uma questão de horas, substituindo a longa redação do processo de inscrição por uma entrevista em pessoa, de uma hora de duração, feita pelos administradores e corpo docente da escola. Em ambas as escolas, cerca de 10% de todos os candidatos usou o processo acelerado, que as escolas dizem que é mais eficaz do que os procedimentos tradicionais, porque requer que os alunos demonstrem habilidades de negócios, tais como prontidão e permanecer calmo sob pressão.

Extraído de Business Week, n. 4078, p.92, April de 2008.



6 – TEXTO 3, QUESTÕES COMENTADAS E TRADUÇÃO

ANPAD - 2013

The commercialization of Baniwa products

Since the beginning of the project, the disjointed attempts at commercializing the Baniwa products have been replaced by a more structured way to find market opportunities for the emerging Arte Baniwa. One of the first potential outlets identified was an annual flower fair called ExpoFlora that is held every year in Holambra, in the state of São Paulo (SP). The idea was to sell the Baniwa baskets as flower-holders, a unique decorative piece for homes and offices.

A large order of baskets was placed by different participants of the fair, and 200 Baniwa artisans were mobilized to produce hundreds of baskets in a short period of time. However, problems with the shipping of the products from the Northwest Brazilian Amazon to the State of São Paulo (SP) and the lack of any institutional sponsorship at the fair resulted in poor sales and revenues, disappointing the artisans after the hard work. As a result, many of the participant artisans abandoned the project, suspicious of its real potential and credibility (Martins & Unterstell, 2009; Unterstell & Martins, 2004; Wright, 2009).



Although this was an important setback, the search for commercial partners for the Arte Baniwa project continued and resulted in the identification of one of the major furniture and home decoration stores in Brazil, called Tok & Stok, as a potential outlet. With the intermediation of ISA, the store decided to buy all the Baniwa products that had not been sold at the ExpoFlora fair in order to minimize the losses.

In addition, Tok&Stok placed an order for more baskets, paying three times more than the artisans were used to receiving for their work in the local markets of the Northwest Brazilian Amazon. With these two actions, Tok & Stok thus became a privileged partner and outlet of the Arte Baniwa project.

The evolution of the project was followed by contacts with a major Brazilian retailer possessing the largest network of supermarkets in the country. The partnership with this chain, the Pão de Açúcar Group, was responsible not only for giving great visibility to the Baniwa products, but also for introducing the element of competitive pricing to the project, as the company had more strict commercial policies than the other buyers and partners of the project. This partnership with the Pão de Açúcar Group was only possible because there were long discussions between the company and the project (Unterstell & Martins, 2004).

These important landmarks were responsible for increases in the basket production covering the period between the late 1990s and 2005, when the fieldwork and data collection for this paper was performed. The success of the Arte Baniwa project has obviously benefited the indigenous organization OIBI, the Baniwa communities affiliated with the project, and the ISA.

For the ISA as a NGO that defends the indigenous rights, it was important to demonstrate the feasibility of this type of project by showing that these initiatives can be sustainable in social, economic and ecological ways. The Arte Baniwa is recognized as a sustainable development project, thus materializing its belief in the interdependence between biodiversity and socio-diversity (Unterstell & Martins, 2004).

Comentários:

09. Why did many of the participating Baniwa artisans withdraw from the Arte Baniwa project after the ExpoFlora?

- a) They did not like the idea of their baskets being used as flower bolders.
- b) Being from the Amazon, the artisans did not feel comfortable in São Paulo.
- c) Sales and profits suffered because of logistics problems and a lack of institutional support.



d) They were not able to produce enough baskets to fill the large order requested by Expoflora participants.

e) The Northwest Brazilian Amazon shipping company damaged the baskets during delivery, resulting in poor sales and revenues.

09. Why did many of the participating Baniwa artisans withdraw from the Arte Baniwa project after the ExpoFlora?

09. Por que muitos dos artesãos que participaram do projeto Baniwa desistiram depois da ExpoFlora?

a) They did not like the idea of their baskets being used as flower holders. = **Eles não gostaram da ideia das suas cestas serem usadas como arranjos de flores.**

Nada a ver. O texto não diz isso. Errada.

b) Being from the Amazon, the artisans did not feel comfortable in São Paulo. = **Já que vieram do Amazonas, os artesãos não se sentiram à vontade em São Paulo**

O motivo nada tem a ver com o lugar de procedência dos artesãos. Errada.

c) Sales and profits suffered because of logistics problems and a lack of institutional support. = **As vendas e os lucros sofreram por causa de problemas logísticos e uma falta de apoio institucional.**

However, problems with the shipping of the products from the Northwest Brazilian Amazon to the State of São Paulo (SP) and the lack of any institutional sponsorship at the fair resulted in poor sales and revenues, disappointing the artisans after the hard work.

No entanto, problemas com o transporte dos produtos vindos do noroeste da Amazônia brasileira para o Estado de São Paulo (SP) e a falta de patrocínio institucional na feira resultou em vendas e receitas fracas, desapontando os artesãos após o árduo trabalho.

Sponsorship = **patrocínio** = support = **apoio, ajuda**

Os problemas no transporte dos produtos são considerados problemas de logística e a falta de patrocínio, que é apoio institucional são os motivos que fizeram os artesãos desistirem depois da ExpoFlora. Essa é a opção correta.



d) They were not able to produce enough baskets to fill the large order requested by Expoflora participants.= **Eles não foram capazes de produzir bastante cestas para suprir a grande encomenda feita pelos participantes da Expoflora.**

O texto diz que eles trabalharam arduamente. O motivo não foi causado por eles mesmos. Errada.

e) The Northwest Brazilian Amazon shipping company damaged the baskets during delivery, resulting in poor sales and revenues.= **A empresa transportadora no Nordeste do Amazonas no Brasil danificou as cestas durante a entrega, resultando em poucas vendas e receitas.**

O texto diz que houve problemas com o transporte dos produtos vindos do noroeste da Amazônia brasileira para o Estado de São Paulo (SP), mas não especifica que problemas são esses. Errada.

GABARITO: C

10. When did the authors finish collecting data for this research project?

- a) 1990
- b) 2004
- c) 2005
- d) 2009
- e) 2011

10. When did the authors finish collecting data for this research project?

10. Quando os autores terminaram de coletar dados para esse projeto de pesquisa?

- a) 1990
- b) 2004
- c) 2005

These important landmarks were responsible for increases in the basket production covering the period between the late 1990s and 2005, when the fieldwork and data collection for this paper was performed.



Estes marcos importantes foram responsáveis por aumentos na produção de cesta que cobrem o período entre o final dos anos 1990 a 2005, quando o trabalho de campo e coleta de dados para este trabalho foi realizado.

De acordo com o texto o ano de 2005 foi o ano em que os autores terminaram de coletar dados para esse projeto. Essa é a opção correta.

d) 2009

e) 2011

GABARITO: C

11. In lines 13-14 of the text, Tok&Stok is identified as a potential outlet for Arte Baniwa products. What word could be used as a substitute for potential in the text?

a) Powerful

b) Commercial

c) Profitable

d) Possible

e) Partner

11. In lines 13-14 of the text, Tok & Stok is identified as a potential outlet for Arte Baniwa products. What word could be used as a substitute for potential in the text?

11. Nas linhas 13-14 do texto, a Tok&Stok é identificada como um mercado potencial para os produtos da Arte Baniwa. Que palavra poderia ser usada como um substituto para potencial no texto?

a) Powerful = **poderoso** e c) Profitable = **rentável**

Ambas as palavras não poderiam substituir a palavra do texto pois não tem o mesmo significado dela. Erradas.

b) Commercial = **comercial**



Essa palavra deixaria o texto sem coerência. Errada.

d) Possible = **possível**

Although this was an important setback, the search for commercial partners for the Arte Baniwa project continued and resulted in the identification of one of the major furniture and home decoration stores in Brazil, called Tok&Stok, as a potential outlet.

Embora este foi um revés importante, a busca de parceiros comerciais para o projeto Arte Baniwa continuou e resultou na identificação de uma das maiores lojas de móveis e decoração para casa no Brasil, chamado Tok&Stok, como um mercado em potencial.

Potential = **potencial, possível, possibilidade, potencialidade** = possible = **possível, provável**

Pode-se perfeitamente substituir uma palavra pela outra sem prejuízo da interpretação textual, pois são sinônimas. Essa é a opção correta.

e) Partner = **parceiro**

A palavra citada na opção não é sinônima daquela do texto. Errada.

GABARITO: D

12. Based upon the text as presented, what seems to be the reasoning behind the Arte Baniwa project?

- a) To make a profit by selling indigenous arts and crafts.
- b) To establish a distribution network for Amazon Indian baskets.
- c) To integrate the Baniwa people of the Brazilian Amazon into the formal Brazilian economy.
- d) To expose the Brazilian public to Baniwa arts and crafts by selling them in popular stores, such as Tok&Stok and Pão de Açúcar.
- e) To establish a successful sustainable development project to balance the social, economic, and ecological needs of a group of indigenous Brazilians.



12. Based upon the text as presented, what seems to be the reasoning behind the Arte Baniwa project?

12. Baseado no texto como apresentado, o que parece ser a razão por trás do projeto da Arte Baniwa?

a) To make a profit by selling indigenous arts and crafts.= obter lucro com a venda de artesanato indígena.

O lucro é uma consequência e não o único objetivo do projeto. Errada.

b) To establish a distribution network for Amazon Indian baskets.= estabelecer uma rede de distribuição para as cestas indígenas amazônicas.

O projeto não tem esse objetivo, a princípio eles levaram os produtos apenas para a ExpoFlora. Errada.

c) To integrate the Baniwa people of the Brazilian Amazon into the formal Brazilian economy.= integrar o povo Baniwa da Amazônia brasileira na economia formal brasileira.

Não se trata apenas de uma integração econômica, há muito mais envolvido. Errada.

d) To expose the Brazilian public to Baniwa arts and crafts by selling them in popular stores, such as Tok&Stok and Pão de Açúcar.= expor ao público brasileiro às artes e artesanatos Baniwa por vendê-los em lojas populares, como a Tok&Stok e o Pão de Açúcar.

Não, no início do projeto eles nem tinham intenção de colocar os produtos em lojas populares, como a Tok&Stok e o Pão de Açúcar. Errada.

e) To establish a successful sustainable development project to balance the social, economic, and ecological needs of a group of indigenous Brazilians.= estabelecer um projeto de desenvolvimento sustentável bem sucedido para equilibrar as necessidades ecológicas, econômicas, e sociais de um grupo de indígenas brasileiros.

The success of the Arte Baniwa project has obviously benefited the indigenous organization OIBI, the Baniwa communities affiliated with the project, and the ISA. For the ISA as a NGO that defends the indigenous rights, it was important to demonstrate the feasibility of this type of project by



showing that these initiatives can be sustainable in social, economic and ecological ways. The Arte Baniwa is recognized as a sustainable development project, thus materializing its belief in the interdependence between biodiversity and socio-diversity (Unterstell& Martins, 2004).

O sucesso do projeto Arte Baniwa tem, obviamente, beneficiado a organização indígena OIBI, as comunidades Baniwa filiadas com o projeto, eo ISA. Para o ISA como uma ONG que defende os direitos indígenas, foi importante para demonstrar a viabilidade deste tipo de projeto, mostrando que estas iniciativas podem ser sustentáveis de formas sociais, econômicas e ecológicas. A Arte Baniwa é reconhecida como um projeto de desenvolvimento sustentável, materializando assim a sua crença na interdependência entre a biodiversidade e sociodiversidade (Unterstell& Martins, 2004).

A opção resume corretamente qual é o objetivo do projeto Baniwa de acordo com o texto. Essa é a correta.

GABARITO: E

13. How did the Pão de Açúcar Group become a partner of the Arte Baniwa project?

- a) The two organizations engaged in lengthy negotiations.
- b) After the Arte Baniwa project introduced competitive pricing, the Pão de Açúcar Group became interested.
- c) As a privileged partner, Tok&Stok introduced the Arte Baniwa project to the Pão de Açúcar Group.
- d) The Pão de Açúcar Group decided to become a partner after buying Baniwa baskets at the ExpoFlora in São Paulo.
- e) Once the Arte Baniwa products gained greater visibility, the Pão de Açúcar Group became aware of the Arte Baniwa and wanted to become a partner.

13. How did the Pão de Açúcar Group become a partner of the Arte Baniwa project?

13. Como o Grupo Pão de Açúcar se tornou um parceiro do projeto de Arte Baniwa?

- a) The two organizations engaged in lengthy negotiations. = as duas organizações se engajaram em negociações prolongadas.



This partnership with the Pão de Açúcar Group was only possible because there were long discussions between the company and the project.

Esta parceria com o Grupo Pão de Açúcar só foi possível porque houve longas discussões entre a empresa eo projeto.

Lengthy = **prolongado** = long= **longo, extento**

Negotiation = **negociação** = discussion= **discussão**

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a opção correta.

b) After the Arte Baniwa Project introduced competitive pricing, the Pão de Açucar Group became interested.= **Depois que o projeto Arte Baniwa introduziu preço competitivo, o Pão de Açucar se interessou.**

Pelo contrário, o preço competitivo foi introduzido depois que o Pão de Açucar virou parceiro. Errada.

c) As a privileged partner, Tok&Stok introduced the Arte Baniwa project to the Pão de Açucar Group.= **como um parceiro privilegiado, a Tok&Stok introduziu o projeto Arte Baniwa ao Grupo Pão de Açucar.**

A Tok & Stok não foi intermediária nessas negociações. Errada.

d) The Pão de Açucar Group decided to become a partner after buying Baniwa baskets at the ExpoFlora in São Paulo.= **O Grupo Pão de Açucar decidiu se tornar um parceiro depois de comprar as cestas Baniwa na ExpoFlora em São Paulo.**

O texto não diz que o Grupo Pão de Açucar comprou as cestas Baniwa na ExpoFlora. Errada.

e) Once the Arte Baniwa products gained greater visibility, the Pão de Açucar Group became aware of the Arte Baniwa and wanted to become a partner. = **Uma vez que os produtos Arte Baniwa ganharam maior visibilidade, o Grupo Pão de Açucar ficou sabendo da Arte Baniwa e quis se tornar um parceiro.**



Pelo contrário, foi a parceria com o Pão de Açúcar que deu visibilidade aos produtos Baniwa. Errada.

GABARITO: A

Translation

The commercialization of Baniwa products

A comercialização de produtos Baniwa

Since the beginning of the project, the disjointed attempts at commercializing the Baniwa products have been replaced by a more structured way to find market opportunities for the emerging Arte Baniwa. One of the first potential outlets identified was an annual flower fair called ExpoFlora that is held every year in Holambra, in the state of São Paulo (SP). The idea was to sell the Baniwa baskets as flower-holders, a unique decorative piece for homes and offices.

Desde o início do projeto, as tentativas desarticuladas na comercialização dos produtos Baniwa foram substituídas por uma forma mais estruturada para encontrar oportunidades de mercado para a Arte Baniwa emergente. Um dos primeiros pontos de venda potenciais identificadas foi uma feira anual de flores chamado Expoflora, que é realizada todos os anos em Holambra, no Estado de São Paulo (SP). A ideia era vender as cestas Baniwa como vasos de flores, uma peça decorativa única para residências e escritórios.

A large order of baskets was placed by different participants of the fair, and 200 Baniwa artisans were mobilized to produce hundreds of baskets in a short period of time. However, problems with the shipping of the products from the Northwest Brazilian Amazon to the State of São Paulo (SP) and the lack of any institutional sponsorship at the fair resulted in poor sales and revenues, disappointing the artisans after the hard work. As a result, many of the participant artisans abandoned the project, suspicious of its real potential and credibility (Martins & Unterstell, 2009; Unterstell & Martins, 2004; Wright, 2009).

Uma grande encomenda de cestas foi feita por diferentes participantes da feira, e 200 artesãos Baniwa foram mobilizados para produzir centenas de cestas em um curto período de tempo. No entanto, problemas com o transporte dos produtos vindos do noroeste da Amazônia brasileira para o Estado de São Paulo (SP) e a falta de patrocínio institucional na feira resultou em vendas e receitas fracas, desapontando os artesãos após o árduo trabalho. Como resultado, muitos dos artesãos participantes abandonaram o projeto, desconfiados de seu verdadeiro potencial e credibilidade (Martins & Unterstell, 2009; Unterstell & Martins, 2004; Wright, 2009).



Although this was an important setback, the search for commercial partners for the Arte Baniwa project continued and resulted in the identification of one of the major furniture and home decoration stores in Brazil, called Tok&Stok, as a potential outlet. With the intermediation of ISA, the store decided to buy all the Baniwa products that had not been sold at the ExpoFlora fair in order to minimize the losses.

Embora este foi um revés importante, a busca de parceiros comerciais para o projeto Arte Baniwa continuou e resultou na identificação de uma das maiores lojas de móveis e decoração para casa no Brasil, chamado Tok&Stok, como um mercado em potencial. Com a intermediação do ISA, a loja decidiu comprar todos os produtos Baniwa que não tinham sido vendidos na feira Expoflora, a fim de minimizar as perdas.

In addition, Tok & Stok placed an order for more baskets, paying three times more than the artisans were used to receiving for their work in the local markets of the Northwest Brazilian Amazon. With these two actions, Tok & Stok thus became a privileged partner and outlet of the Arte Baniwa project.

Além disso, a Tok&Stok fez uma encomenda de mais cestas, pagando três vezes mais do que os artesãos costumavam receber pelo seu trabalho nos mercados locais do noroeste da Amazônia brasileira. Com essas duas ações, a Tok&Stok tornou-se, assim, um parceiro e mercado privilegiado do projeto Arte Baniwa.

The evolution of the project was followed by contacts with a major Brazilian retailer possessing the largest network of supermarkets in the country. The partnership with this chain, the Pão de Açúcar Group, was responsible not only for giving great visibility to the Baniwa products, but also for introducing the element of competitive pricing to the project, as the company had more strict commercial policies than the other buyers and partners of the project. This partnership with the Pão de Açúcar Group was only possible because there were long discussions between the company and the project (Unterstell& Martins, 2004).

A evolução do projeto foi seguido por contatos com um grande varejista brasileiro que possui a maior rede de supermercados do país. A parceria com esta cadeia, o Grupo Pão de Açúcar, foi responsável não só por dar grande visibilidade aos produtos Baniwa, mas também para introduzir o elemento de preços competitivos para o projeto, já que a empresa tinha políticas comerciais mais rigorosas do que os outros compradores e parceiros do projeto. Esta parceria com o Grupo Pão de Açúcar só foi possível porque houve longas discussões entre a empresa eo projeto. (Unterstell & Martins, 2004).

These important landmarks were responsible for increases in the basket production covering the period between the late 1990s and 2005, when the fieldwork and data collection for this paper was performed. The success of the Arte Baniwa project has obviously benefited the indigenous organization OIBI, the Baniwa communities affiliated with the project, and the ISA.

Estes marcos importantes foram responsáveis por aumentos na produção de cesta que cobrem o período entre o final dos anos 1990 a 2005, quando o trabalho de campo e coleta de dados para este trabalho foi realizado. O sucesso do projeto Arte Baniwa tem, obviamente, beneficiado a organização indígena OIBI, as comunidades Baniwa filiadas com o projeto, eo ISA.

For the ISA as a NGO that defends the indigenous rights, it was important to demonstrate the feasibility of this type of project by showing that these initiatives can be sustainable in social, economic and ecological ways. The Arte Baniwa is recognized as a sustainable development project, thus materializing its belief in the interdependence between biodiversity and socio-diversity (Unterstell& Martins, 2004).

Para o ISA como uma ONG que defende os direitos indígenas, foi importante para demonstrar a viabilidade deste tipo de projeto, mostrando que estas iniciativas podem ser sustentáveis de formas sociais, econômicas e ecológicas. A Arte Baniwa é reconhecida como um projeto de desenvolvimento sustentável, materializando assim a sua crença na interdependência entre a biodiversidade e sociodiversidade (Unterstell & Martins, 2004).



7 – TEXTO 4, QUESTÕES COMENTADAS E TRADUÇÃO

ANPAD – Fevereiro/2018

DIRECTIONS: In questions 14 to 17 you will be asked about the overall meaning and organization of TEXT 1 as well as specific details or facts stated in it. Read TEXT 1 and all the answer alternatives carefully. Choose the best possible answer on the basis of what is written in TEXT 1.

INSTRUÇÕES: Nas questões 14 a 17 você será perguntado sobre o significado geral e organização do TEXTO 1 bem como detalhes específicos ou fatos estabelecidos nele. Leia o TEXTO 1 e todas as respostas alternativas cuidadosamente. Escolha a melhor resposta possível com base no que está escrito no TEXTO 1.



TEXT 1

Augmented reality adds a layer of information on top of everything in front of your eyes. How? By making you wear glasses that have tiny video cameras in them. These cameras “see” the world on your behalf and livestream it to the inside of your glasses. You feel like you’re watching the world through transparent glasses, but in fact you’re seeing a movie of the scene in front of your eyes. You could run around the whole day and never notice the difference between wearing these glasses and not wearing them: the glasses show you an exact replica of what your eyes would see. However, the advantage of having glasses is that now you can add software intelligence to them. These glasses can recognize an object in front of your eyes using image recognition software, search the Internet for information on that object and add it to the image display you see. The process of “recognize, search, add” is almost instantaneous.

One can immediately see the value of augmented content. Just imagine being a tourist in Paris and having a quick history of the Eiffel Tower displayed next to it. You’d never need holiday guidebooks like Lonely Planet again! The potential to transform the experience of education is full of promise. Instead of just reading about dinosaurs, your children could actually see small 3D dinosaurs walking on the table in front of them. But having augmented reality also has its cons. If a customer walks in a store and is identified by the store assistant’s augmented reality glasses as being behind on his bills, the store could refuse selling to him.

Source: Adapted from “The Pleasure and Danger of Augmented Reality”. Available at <http://bigthink.com/hybrid-reality/the-pleasure-and-danger-of-augmented-reality>

Comentários:

14. The text states that

- a) cameras in glasses make augmented reality possible.
- b) people who wear glasses see their reality augmented.
- c) augmented reality makes you run around the whole day.
- d) transparent glasses are used to see a replica of the world.
- e) movie scenes can be augmented with no need for glasses.

14. The text states that

14. O texto declara que

- a) cameras in glasses make augmented reality possible. = as câmeras em óculos possibilitam a realidade aumentada.



Augmented reality adds a layer of information on top of everything in front of your eyes. How? By making you wear glasses that have tiny video cameras in them.

A realidade aumentada adiciona uma camada de informação sobre tudo na frente de seus olhos. Como? Fazendo você usar óculos que possuem minúsculas câmeras de vídeo.

O segmento do texto acima deixa bem claro que a realidade aumentada é possibilitada pelo uso de câmeras em óculos. Essa é a opção correta.

b) people who wear glasses see their reality augmented. = **as pessoas que usam óculos vêem sua realidade aumentada.**

Não se trata de óculos comuns em geral. O texto se refere a óculos que possuem minúsculas câmeras de vídeo. Errada.

c) augmented reality makes you run around the whole day. = a **realidade aumentada faz você correr o dia todo.**

O texto diz que você pode andar por aí o dia todo e nunca notar a diferença entre usar esses óculos e não usá-los. A opção interpreta a frase do texto de modo equivocado. Errada.

d) transparent glasses are used to see a replica of the world. = **óculos transparentes são usados para ver uma réplica do mundo.**

Segundo o texto você se sente como se estivesse assistindo ao mundo através de óculos transparentes, mas na verdade você está vendo um filme da cena diante de seus olhos. Não são óculos transparentes em geral que são usados para ver uma cópia do mundo. Errada.

e) movie scenes can be augmented with no need for glasses. = **cenas de filmes podem ser aumentadas sem necessidade de óculos.**

É o contrário. O texto não fala de cenas de filmes, mas sim de filme da cena diante de seus olhos. Errada.

GABARITO: A



15. An advantage of augmented reality mentioned in the text is that you do not need to

- a) travel to Paris to see the Eiffel Tower next to you.
- b) make your children read books for their education.
- C) use software to search the Internet for information.
- d) have any object in front of your eyes to recognize it.
- e) take guidebooks with you to have instant information.

15. An advantage of augmented reality mentioned in the text is that you do not need to

15. Uma vantagem da realidade aumentada mencionada no texto é que você não precisa

a) travel to Paris to see the Eiffel Tower next to you. = **viajar para Paris para ver a Torre Eiffel perto de você.**

O texto não diz isso. O texto usa como hipótese o exemplo de um turista em Paris que com a ajuda dos óculos de realidade aumentada tem uma rápida história da Torre Eiffel exibida ao lado dela. Errada.

b) make your children read books for their education. = **fazer seus filhos lerem livros para a educação deles.**

O texto não fala da omissão de leitura, mas sim duma adição à ela: “em vez de apenas ler sobre dinossauros, seus filhos poderiam ver pequenos dinossauros 3D andando sobre a mesa na frente deles”. Errada.

C) use software to search the Internet for information. = **usar software para buscar informação na Internet.**

Pelo contrário, é usado um software de reconhecimento para buscar essa informação na internet. Errada.

d) have any object in front of your eyes to recognize it. = **ter qualquer objeto em frente aos seus olhos para reconhecê-lo.**



Pelo contrário, esses óculos precisam de um objeto na frente de seus olhos para que usando um software de reconhecimento de imagem, possam pesquisa-lo na Internet para obter informações sobre esse objeto e adicioná-lo à exibição da imagem que você vê. Errada.

e) take guidebooks with you to have instant information. = **levar consigo manuais com informações instantâneas.**

However, the advantage of having glasses is that now you can add software intelligence to them.

No entanto, a vantagem de ter óculos é que agora você pode adicionar inteligência de software a eles.

Já que a informação já está nos óculos, você não precisa de manual ou guia. Essa é a correta.

GABARITO: E

16. A disadvantage of augmented reality applications mentioned in the text is that they can

- a) see people's world on their behalf.
- b) make children see dangerous things.
- c) display the cons of identified people.
- d) transform an experience into a replica.
- e) have value in tourism and education only.

16. A disadvantage of augmented reality applications mentioned in the text is that they can

16. A desvantagem das aplicações da realidade aumentada no texto é que elas podem

- a) see people's world on their behalf. = **ver o mundo das pessoas em seu favor.**

Isso não é considerado uma desvantagem. Errada.

- b) make children see dangerous things. = **fazer as crianças verem coisas perigosas.**

O texto não diz isso. Errada.



c) display the cons of identified people. = **exibir os contras de pessoas identificadas.**

If a customer walks in a store and is identified by the store assistant's augmented reality glasses as being behind on his bills, the store could refuse selling to him.

Se um cliente entrar em uma loja e for identificado pelos óculos de realidade aumentada do assistente da loja como estando atrasado em suas contas, a loja pode se recusar a vender para ele.

O segmento do texto acima cita exatamente um exemplo de uma desvantagem da realidade aumentada. A exibição de um contra (débitos atrasados) de um cliente. Essa é a opção correta.

d) transform an experience into a replica. = **transformar uma experiência em uma réplica.**

Não se trata de transformar uma experiência. O texto diz que os óculos mostram uma réplica exata do que seus olhos verão. Errada.

e) have value in tourism and education only. = **ter valor apenas no turismo e educação.**

O valor que a realidade aumentada tem nos campos do turismo e da educação não é considerado uma desvantagem. Além disso, não é apenas nesses campos que a realidade aumentada tem valor. Errada.

GABARITO: C

17. Lonely Planet is mentioned because it may

- a) transform the experience of education.
- b) provide quick information to children.
- c) display augmented content for tourists.
- d) be unnecessary with augmented reality.
- e) make people see a replica of tourist places.

17. Lonely Planet is mentioned because it may

17. O Lonely Planet é mencionado porque ele pode



a) transform the experience of education. = **transformar a experiência da educação.**

Essa informação de que “o potencial para transformar a experiência da educação é cheio de promessas” vem logo após o contexto em que é mencionado o Lonely Planet. Mas não está relacionada com ele, e sim com a realidade aumentada. Errada.

b) provide quick information to children. = **providenciar rápida informação para crianças.**

Esse não é o motivo pelo qual o *Lonely Planet* é mencionado. Não é ele que provê rápida informação, e sim a realidade aumentada. Errada.

c) display augmented content for tourists. = **mostrar conteúdo aumentado para turistas.**

Não é ele que mostra conteúdo aumentado para turistas., e sim os óculos com a realidade aumentada. Errada.

d) be unnecessary with augmented reality. = **ser desnecessário com a realidade aumentada.**

You'd never need holiday guidebooks like Lonely Planet again!

Você nunca mais precisará de guias de férias como o Lonely Planet!

Unnecessary = **desnecessário** = never need = **nunca precisar**

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimo de palavras. Essa é a correta.

e) make people see a replica of tourist places. = **fazer as pessoas verem uma réplica dos lugares turísticos.**

Não se trata de ver uma réplica dos lugares turísticos e sim uma rápida história deles. Errada.

GABARITO: D



DIRECTIONS: In questions **18** and **19** you will be asked to determine the meaning of a word or expression on the basis of both the context of TEXT 1 and your vocabulary knowledge in English. Choose the best possible answer for the word or expression in the stated lines of TEXT 1

INSTRUÇÕES: Nas questões 18 e 19 você será pedido para determinar o significado de uma palavra ou expressão com base tanto no contexto do TEXTO 1 como no seu conhecimento do vocabulário em Inglês. Escolha a melhor resposta possível para a palavra ou expressão nas linhas estabelecidas no TEXTO 1.

18. INSTEAD OF (line 12)

- A) In favour of.
- B) In place of.
- C) In spite of.
- D) In view of.
- E) In case of.

18. INSTEAD OF (line 12) = **AO INVÉS DE (linha 12)**

A) In favour of = **em favor de.**

Essa expressão é usada para demonstrar favorecimento e não serve para substituir aquela do texto. Errada.

B) In place of = **no lugar de.**

Instead of/In place of just reading about dinosaurs, your children could actually see small 3D dinosaurs walking on the table in front of them.

Em vez de/No lugar de apenas ler sobre dinossauros, seus filhos poderiam ver pequenos dinossauros 3D andando sobre a mesa na frente deles.

As palavras podem ser intercaladas sem nenhum prejuízo para a interpretação textual. São sinônimas. Essa é a opção correta.

C) In spite of = **apesar de.**



Essa expressão é usada para demonstrar concessão e não serve para substituir aquela do texto. Errada.

D) In view of = **em vista de**.

Essa expressão é usada para demonstrar causa e não serve para substituir aquela do texto. Errada.

E) In case of = **em caso de**.

Essa expressão é usada para demonstrar condição e não serve para substituir aquela do texto. Errada.

GABARITO: B

19. BEHIND (line 15)

A) late.

B) ahead.

C) careful.

D) current.

E) cheated.

19. BEHIND (line 15) = **EM ATRASO (linha 15)**

A) late. = **tarde**.

If a customer walks in a store and is identified by the store assistant's augmented reality glasses as being behind/late on his bills, the store could refuse selling to him.

Se um cliente entrar em uma loja e for identificado pelos óculos de realidade aumentada do assistente da loja como estando em atraso/atrasado em suas contas, a loja pode se recusar a vender para ele.



As palavras podem ser substituídas uma pela outra sem nenhum prejuízo para a interpretação textual. São sinônimas. Essa é a opção correta.

B) ahead. = **à frente**.

Essa palavra é exatamente o oposto daquela do enunciado. Errada.

C) careful. = **cuidadoso**.

Esse é um adjetivo. A palavra do texto é um advérbio e de significado diferente. Errada.

D) current. = **atual**.

Essa palavra expressa também tempo, mas não tem o mesmo significado daquela do enunciado. Errada.

E) cheated. = **enganado**.

Essa palavra não serve para substituir aquela do texto nesse contexto. Errada.

GABARITO: A

DIRECTIONS: In questions 20 and 21 you will be asked to read different sentences to determine which one is the closest paraphrase of the sentence quoted from TEXT 1. Choose the best possible answer for the sentence in the stated lines of TEXT 1.

20. "You feel like you're watching the world through transparent glasses, but in fact you 're seeing a movie of the scene in front of your eyes." (lines 3-4)

A) Although you feel you're watching the world through transparent glasses and like it, you're in fact seeing a movie of the scene in front of your eyes.

B) Instead of seeing in fact a movie of the scene in front of your eyes, you feel like you 're watching the world through transparent glasses.

C) You like the feeling of watching the world through transparent glasses, but in fact you're seeing a movie of the scene in front of your eyes.



D) While you're seeing a movie you like in front of your eyes, you feel in fact you're watching the world through transparent glasses.

E) You feel as if you're watching the world through transparent glasses, though in fact you're seeing : movie of the scene in front of your eyes.

DIRECTIONS: In questions 20 and 21 you will be asked to read different sentences to determine which one is the closest paraphrase of the sentence quoted from TEXT 1. Choose the best possible answer for the sentence in the stated lines of TEXT 1.

INSTRUÇÕES: Nas questões 20 e 21 você será solicitado a ler frases diferentes para determinar qual delas é a paráfrase mais próxima da frase citada no TEXTO 1. Escolha a melhor resposta possível para a sentença nas linhas declaradas do TEXTO 1.

20. "You feel like you're watching the world through transparent glasses, but in fact you're seeing a movie of the scene in front of your eyes." (lines 3-4)

20. "Você se sente como se estivesse assistindo ao mundo através de óculos transparentes, mas na verdade você está vendo um filme da cena diante de seus olhos." (linhas 3-4)

A) Although you feel you're watching the world through transparent glasses and like it, you're in fact seeing a movie of the scene in front of your eyes. = *Embora você sinta que está vendo o mundo através de óculos transparentes e goste disso, você na verdade está vendo um filme da cena diante de seus olhos.*

Dica: Em questões como essas é só você fazer o seguinte: 1. perguntas aos verbos. Assim: Como você se sente? O que você está vendo na verdade? 2. Observe se não é omitida ou acrescenta alguma informação. Observe que as respostas da paráfrase coincidem com aquelas da opção. Mas é acrescentada uma informação que não está no texto. Cuidado! A palavra *like* (como) usada no segmento é uma conjunção. Na opção ela é verbo: *like* (gostar). O texto não diz que a pessoa está gostando disso. Errada.

B) Instead of seeing in fact a movie of the scene in front of your eyes, you feel like you're watching the world through transparent glasses. = *Em vez de ver de fato um filme da cena diante de seus olhos, você sente como se estivesse vendo o mundo através de óculos transparentes.*

O mau uso do conectivo *instead of* (ao invés de) no início da frase torna a frase negativa. Essa passa a ter um sentido oposto ao que é dito no texto. Errada.



C) You like the feeling of watching the world through transparent glasses, but in fact you're seeing a movie of the scene in front of your eyes. = **Você gosta da sensação de ver o mundo através de óculos transparentes, mas na verdade você está vendo um filme da cena diante de seus olhos.**



NÃO
CONFUNDA!

Cuidado! Mais uma vez a elaboradora tenta confundir o candidato com o uso da mesma palavra em classes gramaticais diferentes. Na opção ela é verbo: *like* (gostar). A palavra *like* (como) usada no segmento do texto é uma conjunção. O texto não diz que a pessoa está gostando disso. Errada.

D) While you're seeing a movie you like in front of your eyes, you feel in fact you're watching the world through transparent glasses. = **Embora você esteja vendo um filme que você gosta na frente de seus olhos, na verdade você se sente como se estivesse assistindo o mundo através de óculos transparentes.**

Não se trata de ver um filme que gosta, mas sim de ver um filme da cena diante de seus olhos. Novamente a elaboradora tenta confundir o candidato com o uso da mesma palavra (*like*) em classes gramaticais diferentes. Errada.

E) You feel as if you're watching the world through transparent glasses, though in fact you're seeing: movie of the scene in front of your eyes. - **Você se sente como se estivesse vendo o mundo através de óculos transparentes, embora na verdade você esteja vendo: o filme da cena diante de seus olhos.**

You feel like you're watching the world through transparent glasses, but in fact you're seeing a movie of the scene in front of your eyes.

Você se sente como se estivesse assistindo ao mundo através de óculos transparentes, mas na verdade você está vendo um filme da cena diante de seus olhos.

Observe que essa paráfrase diz exatamente o que diz o texto. Muda apenas sinônimos de conectivos. Essa é a opção correta.

GABARITO: E



21. "One can immediately see the value of augmented content." (line 10)

- A) One content can be seen being augmented immediately.
- B) The augmented content can be seen immediately valued.
- C) One can see the value of immediately augmented content.
- D) The value of augmented content can immediately be seen.
- E) The value of augmented content is the only thing to be seen.

21. "One can immediately see the value of augmented content." (line 10)

21. "Pode-se ver imediatamente o valor do conteúdo aumentado." (linha 10)

A) One content can be seen being augmented immediately. = **Um conteúdo pode ser visto sendo aumentado imediatamente.**

Cuidado! Na opção a palavra one refere-se ao conteúdo, no segmento do texto ela é sujeito podendo ser substituído por you (você). Errada.

B) The augmented content can be seen immediately valued. = **O conteúdo aumentado pode ser visto imediatamente valorizado.**

A opção expressa uma ideia incoerente e não transmite uma correta paráfrase da frase do texto. O que acontece imediatamente é a visão e não a valorização do conteúdo. Errada.

C) One can see the value of immediately augmented content. = **Pode-se ver o valor do conteúdo imediatamente aumentado.**

A troca da posição da palavra "imediatamente" muda a interpretação textual. O conteúdo não aumenta, o que aumenta é a visão. Errada.

D) The value of augmented content can immediately be seen. = **O valor do conteúdo aumentado pode ser visto imediatamente.**

Essa é a mesma frase do texto, sendo que ela está na Voz Passiva e o texto está na Voz Ativa. Essa é a opção correta.



E) The value of augmented content is the only thing to be seen. = O valor do conteúdo aumentado é a única coisa a ser vista.

A palavra only deixa a frase incorreta, pois o texto não diz que é apenas isso que pode ser visto. Errada.

GABARITO: D

Translation

Augmented reality adds a layer of information on top of everything in front of your eyes. How? By making you wear glasses that have tiny video cameras in them. These cameras “see” the world on your behalf and livestream it to the inside of your glasses.

A realidade aumentada adiciona uma camada de informação sobre tudo na frente de seus olhos. Como? Fazendo você usar óculos que possuem minúsculas câmeras de vídeo. Essas câmeras “veem” o mundo em seu favor e o transmite ao vivo para o interior de seus óculos.

You feel like you’re watching the world through transparent glasses, but in fact you’re seeing a movie of the scene in front of your eyes. You could run around the whole day and never notice the difference between wearing these glasses and not wearing them: the glasses show you an exact replica of what your eyes would see.

Você se sente como se estivesse assistindo ao mundo através de óculos transparentes, mas na verdade você está vendo um filme da cena diante de seus olhos. Você pode andar por aí o dia todo e nunca notar a diferença entre usar esses óculos e não usá-los: os óculos mostram uma réplica exata do que seus olhos verão.

However, the advantage of having glasses is that now you can add software intelligence to them. These glasses can recognize an object in front of your eyes using image recognition software, search the Internet for information on that object and add it to the image display you see. The process of “recognize, search, add” is almost instantaneous.

No entanto, a vantagem de ter óculos é que agora você pode adicionar inteligência de software a eles. Esses óculos podem reconhecer um objeto na frente de seus olhos usando um software de reconhecimento de imagem, pesquisar na Internet por informações sobre esse objeto e adicioná-lo



à exibição da imagem que você vê. O processo de "reconhecer, pesquisar, adicionar" é quase instantâneo.

One can immediately see the value of augmented content. Just imagine being a tourist in Paris and having a quick history of the Eiffel Tower displayed next to it. You'd never need holiday guidebooks like Lonely Planet again! The potential to transform the experience of education is full of promise.

Pode-se ver imediatamente o valor do conteúdo aumentado. Imagine-se sendo um turista em Paris e tendo uma rápida história da Torre Eiffel exibida ao lado dela. Você nunca mais precisará de guias de férias como o Lonely Planet! O potencial para transformar a experiência da educação é cheio de promessas.

Instead of just reading about dinosaurs, your children could actually see small 3D dinosaurs walking on the table in front of them. But having augmented reality also has its cons. If a customer walks in a store and is identified by the store assistant's augmented reality glasses as being behind on his bills, the store could refuse selling to him.

Source: Adapted from "The Pleasure and Danger of Augmented Reality". Available at <http://bigthink.com/hybrid-reality/the-pleasure-and-danger-of-augmented-reality>

Em vez de apenas ler sobre dinossauros, seus filhos poderiam ver pequenos dinossauros 3D andando sobre a mesa na frente deles. Mas ter realidade aumentada também tem seus contras. Se um cliente entrar em uma loja e for identificado pelos óculos de realidade aumentada do assistente da loja como estando atrasado em suas contas, a loja pode se recusar a vender para ele.

OBS: O segundo texto dessa prova você estuda durante o curso.

Fazer exercícios resolvendo questões de várias provas, e ler textos com tradução é fundamental para a sua preparação, por isso, nas aulas seguintes faremos muitos exercícios para que você fique familiarizado com os assuntos mais cobrados pela ANPAD.



8 – VOCABULÁRIOS

Vocabulário	Tradução
abroad	no exterior, fora do país
applicant	proponente, interessado, requerente, peticionário
burden	carga, obrigação
burdensome	oneroso, pesado, opressivo
buy	comprar
citizenry	povo, conjunto de cidadãos
cope with	lidar com, superar
costly	caro, custoso
dealing	lidar, relações comerciais, intercâmbio
development	desenvolvimento, progresso
enabler	facilitador, possibilitador
essay	redação, discursiva, composição
increase	aumentar, subir
insurance	seguro



lawyer	advogado (a)
make out	decifrar, compreender, estabelecer
manage	administrar, gerenciar
partnership	parceria
profit	lucro, lucrar, favorecer-se
quartely	trimestralmente
rate	taxa
research	pesquisa, estudo, análise
rise	subir, aumentar, elevar
search	procurar
shrink	encolher, diminuir
sponsorship	patrocínio
statement	declaração, comunicado
steal	roubar
threaten	ameaçar
turmoil	instabilidade, tumulto
wear	usar, vestir





Vocabulário	Sinônimo
abroad	overseas
applicant	petitioner
burden	load
burdensome	onerous
buy	purchase
citizenry	citizens
cope with	deal with
costly	expensive
dealing	transaction
development	progress
enabler	somebody who facilitates something
essay	composition
increase	rise
insurance	financial hedge
lawyer	attorney





make out	discern
manage	carry off
partnership	cooperation
profit	gain
quartely	every three months
rate	fee
research	study
rise	go up
search	seek
shrink	decrease
sponsorship	patronage
statement	declaration
steal	thieve
threaten	menace
turmoil	instability
wear	put on





9 – LISTA DE QUESTÕES APRESENTADAS

Texto 1: ANPAD – Setembro/2016

DIRECTIONS: In questions 01 to 03 you will be asked about the overall meaning and organization of TEXT 1 as well as specific details or facts stated in it. Read TEXT 1 and all the answer alternatives carefully. Choose the best possible answer on the basis of what is written in TEXT 1.

TEXT 1

Kleptocracy Initiative

Kleptocracy is a system in which national economies are exploited for the illicit enrichment of a well-connected elite. Kleptocracies promote widespread, systemic corruption affecting the lives of citizens, and threatening individuals and institutions abroad. The Kleptocracy Initiative confronts threats posed by kleptocratic regimes.

Today's unchecked kleptocrats are demonstrating contempt for international law, resulting in territorial expansionism that threatens US national security. Concerned only with personal enrichment, modern kleptocrats use political power not only to govern but also to brazenly steal from their own citizenry. Kleptocrats also export corruption.

Rather than keeping the money at home, they hide their illicit capital in countries where the rule of law is strong. Ironically, the West is participating in the kleptocratic system by safeguarding these stolen funds. Our professional world is full of enablers — bankers, lawyers, lobbyists, and even legislators — who profit from these funds, develop a vested interest in continuing the flow of

capital, and facilitate foreign corruption. They become less supportive of democratic foreign policy objectives because reforms abroad may impact their financial interests at home.

While we cannot directly control the behavior of other countries, we can protect our freedom and democracy by denying safe haven to the money stolen by kleptocratic regimes hostile to our interests. We can reduce the influence of enablers, standing up to those within our ranks who profit from these regimes.

(Kleptocracy Initiative. Available at: <<http://kleptocracyinitiative.org>>. Access on: 30 April 2016.)



01. According to the text, Kleptocrats are

- A) favourable to international law.
- B) confronted by their own citizenry.
- C) part of a well-connected elite.
- D) concerned with national economies.
- E) controlled by the US national security.

02. The text states that

- A) kleptocracy enablers hide their money at home.
- B) the West is ironic about political reforms abroad.
- C) kleptocrats keep their money in Western countries.
- D) the world is full of exploiters interested in capital flow.
- E) the US are less supportive of democratic foreign policy.

03. According to the text, the US

- A) may have a vested interest in the flow of illicit capital.
- B) needs to confront countries where the rule of law is strong.
- C) can check the influence of kleptocracy enablers in America.
- D) must expand territorially to protect freedom and democracy.
- E) should control the behaviour of countries hostile to America.

DIRECTIONS: In questions 04 to 06 you will be asked to determine the meaning of a word or expression on the basis of both the context of TEXT 1 and your knowledge of word-formation in English. Choose the best possible word or expression to replace the word (s) in the stated line of TEXT 1.

04. RATHER THAN (line 9)



- A) Instead of.
- B) In spite of.
- C) In favour of.
- D) In exchange for.
- E) In pursuance of.

05. WHILE (line 15)

- A) Since.
- B) When.
- C) Where.
- D) Because.
- E) Although.

06. STANDING UP TO (line 17)

- A) Ignoring.
- B) Protecting.
- C) Tolerating.
- D) Confronting.
- E) Intimidating.

Texto 2: ANPAD - 2008

Matriculate while-u-wait

Tom Petty had it right: The waiting is the hardest part. Now William & Mary and Wake Forest B-schools are doing something about that. They have come up with an express service for admissions that reduces the months-long wait for acceptance notification to a matter of hours by replacing the lengthy application essay with an hour-long face-to-face interview by faculty and school administrators. At both schools, about 10% of all applicants used the fast-track process, which the



schools say is more effective than traditional applications because it requires students to demonstrate business skills such as preparedness and grace under fire.

Extraído de Business Week, n. 4078, p.92, April, 2008.

07. The title of the text refers to the fact that students

- A) are requested to wait outside the interview room before they get a notification.
- B) can write their applications while they wait to talk with interviewers.
- C) have to show their business skills by filling application forms and writing essays.
- D) learn they have been accepted and can enroll shortly after their interviews.
- E) still have to wait for long periods to get admitted to some business colleges

08. According to the text, the new admission process is more effective because

- A) 10% of all applicants at both schools have used it.
- B) students look graceful during the interview.
- C) required skills can be demonstrated face-to-face.
- D) both faculty and school administrators are involved.
- E) application essays are now shorter than before.

Texto 3: ANPAD – 2013

The commercialization of Baniwa products

Since the beginning of the project, the disjointed attempts at commercializing the Baniwa products have been replaced by a more structured way to find market opportunities for the emerging Arte Baniwa. One of the first potential outlets identified was an annual flower fair called ExpoFlora that is held every year in Holambra, in the state of São Paulo (SP). The idea was to sell the Baniwa baskets as flower-holders, a unique decorative piece for homes and offices.

A large order of baskets was placed by different participants of the fair, and 200 Baniwa artisans were mobilized to produce hundreds of baskets in a short period of time. However, problems with the shipping of the products from the Northwest Brazilian Amazon to the State of São Paulo (SP) and the lack of any institutional sponsorship at the fair resulted in poor sales and revenues,



disappointing the artisans after the hard work. As a result, many of the participant artisans abandoned the project, suspicious of its real potential and credibility (Martins & Unterstell, 2009; Unterstell & Martins, 2004; Wright, 2009).

Although this was an important setback, the search for commercial partners for the Arte Baniwa project continued and resulted in the identification of one of the major furniture and home decoration stores in Brazil, called Tok&Stok, as a potential outlet. With the intermediation of ISA, the store decided to buy all the Baniwa products that had not been sold at the ExpoFlora fair in order to minimize the losses.

In addition, Tok&Stok placed an order for more baskets, paying three times more than the artisans were used to receiving for their work in the local markets of the Northwest Brazilian Amazon. With these two actions, Tok&Stok thus became a privileged partner and outlet of the Arte Baniwa project.

The evolution of the project was followed by contacts with a major Brazilian retailer possessing the largest network of supermarkets in the country. The partnership with this chain, the Pão de Açúcar Group, was responsible not only for giving great visibility to the Baniwa products, but also for introducing the element of competitive pricing to the project, as the company had more strict commercial policies than the other buyers and partners of the project. This partnership with the Pão de Açúcar Group was only possible because there were long discussions between the company and the project (Unterstell & Martins, 2004).

These important landmarks were responsible for increases in the basket production covering the period between the late 1990s and 2005, when the fieldwork and data collection for this paper was performed. The success of the Arte Baniwa project has obviously benefited the indigenous organization OIBI, the Baniwa communities affiliated with the project, and the ISA.

For the ISA as a NGO that defends the indigenous rights, it was important to demonstrate the feasibility of this type of project by showing that these initiatives can be sustainable in social, economic and ecological ways. The Arte Baniwa is recognized as a sustainable development project, thus materializing its belief in the interdependence between biodiversity and socio-diversity (Unterstell & Martins, 2004).

09. Why did many of the participating Baniwa artisans withdraw from the Arte Baniwa project after the ExpoFlora?

They did not like the idea of their baskets being used as flower holders.



- b) Being from the Amazon, the artisans did not feel comfortable in São Paulo.
- c) Sales and profits suffered because of logistics problems and a lack of institutional support.
- d) They were not able to produce enough baskets to fill the large order requested by Expoflora participants.
- e) The Northwest Brazilian Amazon shipping company damaged the baskets during delivery, resulting in poor sales and revenues.

10. When did the authors finish collecting data for this research project?

- a) 1990
- b) 2004
- c) 2005
- d) 2009
- e) 2011

11. In lines 13-14 of the text, Tok&Stok is identified as a potential outlet for Arte Baniwa products. What word could be used as a substitute for potential in the text?

- a) Powerful
- b) Commercial
- c) Profitable
- d) Possible
- e) Partner

12. Based upon the text as presented, what seems to be the reasoning behind the Arte Baniwa project?

- a) To make a profit by selling indigenous arts and crafts.
- b) To establish a distribution network for Amazon Indian baskets.
- c) To integrate the Baniwa people of the Brazilian Amazon into the formal Brazilian economy.
- d) To expose the Brazilian public to Baniwa arts and crafts by selling them in popular stores, such as Tok&Stok and Pão de Açúcar.



e) To establish a successful sustainable development project to balance the social, economic, and ecological needs of a group of indigenous Brazilians.

13. How did the Pão de Açúcar Group become a partner of the Arte Baniwa project?

The two organizations engaged in lengthy negotiations.

b) After the Arte Baniwa project introduced competitive pricing, the Pão de Açúcar Group became interested.

c) As a privileged partner, Tok&Stok introduced the Arte Baniwa project to the Pão de Açúcar Group.

d) The Pão de Açúcar Group decided to become a partner after buying Baniwa baskets at the ExpoFlora in São Paulo.

e) Once the Arte Baniwa products gained greater visibility, the Pão de Açúcar Group became aware of the Arte Baniwa and wanted to become a partner.

Texto 4: ANPAD – Fevereiro/2018

DIRECTIONS: In questions 14 to 17 you will be asked about the overall meaning and organization of TEXT 1 as well as specific details or facts stated in it. Read TEXT 1 and all the answer alternatives carefully. Choose the best possible answer on the basis of what is written in TEXT 1.

TEXT 1

Augmented reality adds a layer of information on top of everything in front of your eyes. How? By making you wear glasses that have tiny video cameras in them. These cameras “see” the world on your behalf and live stream it to the inside of your glasses. You feel like you’re watching the world through transparent glasses, but in fact you’re seeing a movie of the scene in front of your eyes. You could run around the whole day and never notice the difference between wearing these glasses and not wearing them: the glasses show you an exact replica of what your eyes would see. However, the advantage of having glasses is that now you can add software intelligence to them. These glasses can recognize an object in front of your eyes using image recognition software, search the Internet for information on that object and add it to the image display you see. The process of “recognize, search, add” is almost instantaneous.

One can immediately see the value of augmented content. Just imagine being a tourist in Paris and having a quick history of the Eiffel Tower displayed next to it. You’d never need holiday guidebooks like Lonely Planet again! The potential to transform the experience of 12education is full of



promise. Instead of just reading about dinosaurs, your children could actually see small 3D dinosaurs walking on the table in front of them. But having augmented reality also has its cons. If a customer walks in a store and is identified by the store assistant's 15augmented reality glasses as being behind on his bills, the store could refuse selling to him.

Source: Adapted from "The Pleasure and Danger of Augmented Reality". Available at <http://bigthink.com/hybrid-reality/the-pleasure-and-danger-of-augmented-reality>

14. The text states that

- a) cameras in glasses make augmented reality possible.
- b) people who wear glasses see their reality augmented.
- c) augmented reality makes you run around the whole day.
- d) transparent glasses are used to see a replica of the world.
- e) movie scenes can be augmented with no need for glasses.

15. An advantage of augmented reality mentioned in the text is that you do not need to

- a) travel to Paris to see the Eiffel Tower next to you.
- b) make your children read books for their education.
- c) use software to search the Internet for information.
- d) have any object in front of your eyes to recognize it
- e) take guidebooks with you to have instant information.

16. A disadvantage of augmented reality applications mentioned in the text is that they can

- a) see people's world on their behalf.
- b) make children see dangerous things.
- c) display the cons of identified people.
- d) transform an experience into a replica.
- e) have value in tourism and education only.

17. Lonely Planet is mentioned because it may



- a) transform the experience of education .
- b) provide quick information to children.
- c) display augmented content for tourists.
- d) be unnecessary with augmented reality.
- e) make people see a replica of tourist places.

DIRECTIONS: In questions 18 and 19 you will be asked to determine the meaning of a word or expression on the basis of both the context of TEXT 1 and your vocabulary knowledge in English. Choose the best possible answer for the word or expression in the stated Lines of TEXT 1

18. INSTEAD OF (line 12)

- A) In favour of.
- B) In place of.
- C) In spite of.
- D) In view of.
- E) In case of.

19. BEHIND (line 15)

- A) late.
- B) ahead.
- C) careful.
- D) current.
- E) cheated.

DIRECTIONS: In questions 20 and 21 you will be asked to read different sentences to determine which one is the closest paraphrase of the sentence quoted from TEXT 1. Choose the best possible answer for the sentence in the stated lines of TEXT 1.

20. "You feel like you're watching the world through transparent glasses, but in fact you 're seeing a movie of the scene in front of your eyes." (lines 3-4)

- A) Although you feel you're watching the world through transparent glasses and like it, you're in fact seeing a movie of the scene in front of your eyes.



- B) Instead of seeing in fact a movie of the scene in front of your eyes, you feel like you 're watching the world through transparent glasses.
- C) You like the feeling of watching the world through transparent glasses, but in fact you're seeing a movie of the scene in front of your eyes.
- D) While you're seeing a movie you like in front of your eyes, you feel in fact you're watching the world through transparent glasses.
- E) You feel as if you're watching the world through transparent glasses, though in fact you 're seeing: movie of the scene in front of your eyes.

21. "One can immediately see the value of augmented content." (line 10)

- A) One content can be seen being augmented immediately.
- B) The augmented content can be seen immediately valued.
- C) One can see the value of immediately augmented content.
- D) The value of augmented content can immediately be seen.
- E) The value of augmented content is the only thing to be seen.





10 - GABARITOS

Texto 1: 1-C; 2-C; 3-C; 4-A; 5-E; 6-D;

Texto 2: 7-D; 8-C;

Texto 3: 9-C; 10-C; 11-D; 12-E; 13-A;

Texto 4: 14-A; 15-E; 16-C; 17-D; 18-D; 19-A; 20-E; 21-D;



Prepare-se para estudar, pois nesse curso haverá **bastante** exercícios! Até a próxima aula !!

Prof. Ena Smith e Prof. Roberto Witte.



ESSA LEI TODO MUNDO CONHECE: PIRATARIA É CRIME.

Mas é sempre bom revisar o porquê e como você pode ser prejudicado com essa prática.



1 Professor investe seu tempo para elaborar os cursos e o site os coloca à venda.



2 Pirata divulga ilicitamente (grupos de rateio), utilizando-se do anonimato, nomes falsos ou laranjas (geralmente o pirata se anuncia como formador de "grupos solidários" de rateio que não visam lucro).



3 Pirata cria alunos fake praticando falsidade ideológica, comprando cursos do site em nome de pessoas aleatórias (usando nome, CPF, endereço e telefone de terceiros sem autorização).



4 Pirata compra, muitas vezes, clonando cartões de crédito (por vezes o sistema anti-fraude não consegue identificar o golpe a tempo).



5 Pirata fere os Termos de Uso, adultera as aulas e retira a identificação dos arquivos PDF (justamente porque a atividade é ilegal e ele não quer que seus fakes sejam identificados).



6 Pirata revende as aulas protegidas por direitos autorais, praticando concorrência desleal e em flagrante desrespeito à Lei de Direitos Autorais (Lei 9.610/98).



7 Concurseiro(a) desinformado participa de rateio, achando que nada disso está acontecendo e esperando se tornar servidor público para exigir o cumprimento das leis.



8 O professor que elaborou o curso não ganha nada, o site não recebe nada, e a pessoa que praticou todos os ilícitos anteriores (pirata) fica com o lucro.



Deixando de lado esse mar de sujeira, aproveitamos para agradecer a todos que adquirem os cursos honestamente e permitem que o site continue existindo.